

Déchiffrage chanté avec paroles a cappella

Henri Michaux

Lento

pp dolce

Dans la nuit Dans__ dans__ dans la nuit Je me suis u - ni

Henri Sauguet

Largement

mp

à la nuit sans lire

Lento

pp

mi - tes À la Nuit

Poco più mosso

p *mf* *f*

Mien - ne, belle, mien - ne. Nuit Nuit de naiss - san - ce

p

Qui m'em-plis de mon cri De mes épis Toi qui m'en-va - his

Déchiffrage chanté sur le nom des notes

William Shakespeare

Elizabeth Maconchy

Poco lento ($\text{♩} = \text{c.60}$)

mp

3

Come a - way,____ come a - way____ death,____ And in sad

mp express.

p poco cresc.

6

rinf.

mp

cy - press____ let me be laid. Fly a - way,____

poco sf

espress.

poco sf

poco sf

11

f

>mp

— fly a - way,____ breath____ I am slain by a fair cruel maid.____

p

f

sf

poco sf

mp express.

2 17 *mp* 3 *f*
 My shroud of white, stuck all with yew, O, pre-prepare it. My

23 *poch. rall.* *a tempo* *p*
 part of death no-one so true Did share it. Not a flower.

sfz *sfz* *sfz* *mp express.* *meno f*
 28 *rinf.*
 — not a flower sweet, on my black cof-fin Let there be strown

p *poco cresc.* *f* *poco sf* *poco sf*
 33 *mp* *f*
 Not a friend, not a friend greet my poor corpse where my
espress. *poco sf* *mp* *p* *f* *sf* *poco sf* *sf*

38 *mp* **poch. rall.** *pp a tempo* 3
 bones shall be thrown: _____ A thou-sand, thou-sand sighs to save,

43 *mp*
 Lay me _____ O where Sad true lov - er _____ ne- ver find -

48 *f* **poco rit.** *mp*
 my grave _____ to weep there.

Harmonisation

Andante

1

Andante

3/4

Music score for measures 1-6. The vocal line starts with a dotted half note followed by a dotted quarter note. The piano accompaniment consists of a bass line in the bass clef and a treble clef line above it.

Und der Hans schleicht um - her, trü - be

7

3/4

Music score for measures 7-11. The vocal line continues with eighth-note patterns. Measure 8 includes a dynamic marking '3' above the staff. The piano accompaniment is present in the bass clef line.

Au - gen, blas - se Wan - gen, und das Herz ihm be - fan - gen und der Kopf ihm so

12

3/4

Music score for measures 12-16. The vocal line features eighth-note patterns. The piano accompaniment is present in the bass clef line.

schwer. Und die Lie - sel vor-der Thü - re, ro-thes Mie - der, gold-ne Schnü - re, schaut hin -

17

poco string. e cresc. a tempo poco string.

3/4

Music score for measures 17-21. The vocal line includes dynamic markings: 'poco string.', 'e cresc.', 'a tempo', and 'poco string.'. The piano accompaniment is present in the bass clef line.

auf nach dem Him - mel und sieht den Hans nicht an, schaut hin - auf nach dem

22

e cresc.

Him-mel und sieht den Hans nicht an. Liebes

29

Lie - sel, kom her, lass den Him - mel, der ist trü - be, a - ber im Her - zen die

34

Lie - be, ach die brennt gar so sehr! A - ber wenn du wie - der gut bist, und du wie - der dei - nen

40

poco string. e cresc.

Hans küssst, o dann ist auch auf ein - mal der Him - mel wie - der hell, o dann ist auch auf

46

e cresc.

ein - mal der Him - mel wie - der hell.

2 10 *fff*

és Par - mi les va - gues lan - gueurs dim. des pins et des ar - bou -

12 *pp très langoureux*

siers; Fer - me tes yeux à de - mi, croi - se tes

rubato

15 *avec tendresse*

bras sur ton sein, Et de ton coeur en-dor-

delicato *p*

18 mi, chasse à ja - mais tout des - sein.

delicato *p*

21 *encore plus doux*

Lais-sons nous per-su - a - der au souf - fle ber-ceil et doux Qui

25 *plus intense* cresc. *f Rall.*

vient à tes pieds ri - der les on - des de ga-zon roux,

29 *avec tristesse*

Et quand so-len - nel le soir des chê - nes noirs tom - be - ra,

33 *de plus en plus calme* *pp*

Voix de no - tre dé - ses - poir, le ros - si - gnol chan - te - ra